

JAN KOCHANOWSKI

---

**O gospodyniej  
(Proszono jednej  
wielkimi  
prośbami...)**

JAN KOCHANOWSKI

FRASZKI, KSIĘGI PIERWSZE

## O gospodyniej<sup>1</sup>

Proszono jednej wielkimi prośbami,  
Nie powiem o co, zgadnicie to sami<sup>2</sup>.  
A iż stateczna<sup>3</sup> była białągłowa<sup>4</sup>,  
Nie wdawała się z gościem w długie słowa,  
Ale mu z mężem do łaźniej kazała,  
Aby mu swoją myśl rozumieć dała.  
Wnidą do łaźniej, a gospodarz miły  
Chodzi by w raju<sup>5</sup>, nie zakrywszy żyły<sup>6</sup>.  
A słusznie, bo miał bindasz<sup>7</sup> tak dostały,  
Żeby był nie wlaźł w żadne famuraty<sup>8</sup>.  
Gość poglądając dobrze żyw<sup>9</sup>, a ono<sup>10</sup>  
Barzo nierówno pany podzielono<sup>11</sup>.  
Nie mył się długo<sup>12</sup> i jechał tym chutniej<sup>13</sup>:  
Nie każdy weźmie po Bekwarku<sup>14</sup> lutniej<sup>15</sup>.

Kobieta, Pożądanie,  
Kochanek, Mąż, Żona,  
Ciało

<sup>1</sup>Anegdota cytowana przez Poggia Braccioliniego w utworze *De facto cuiusdam iusto sed bruto*. [przypis redakcyjny]

<sup>2</sup>*Nie powiem o co, zgadnicie to sami* — można się domyślać, że propozycja złożona przez gościa była jednoznacznie erotyczna. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>*stateczna* (przestarz.) — porządna, przywoita. [przypis edytorski]

<sup>4</sup>*biaągłowa* (starop.) — kobieta. [przypis edytorski]

<sup>5</sup>*Chodzi by w raju (...)* — tak jak w raju, nago. [przypis edytorski]

<sup>6</sup>*żyła* (starop.) — tu: męski członek. [przypis edytorski]

<sup>7</sup>*bindasz* (starop.) — męski członek. [przypis edytorski]

<sup>8</sup>*famuraty* a. *femuraty* (starop.; z łac. *femoralia*) — gacie, pludry, zarówno męskie, jak i damskie. [przypis edytorski]

<sup>9</sup>*dobrze żyw* (starop.) — ledwie żywy. [przypis edytorski]

<sup>10</sup>*ono* — tu: przyrodzenie. [przypis edytorski]

<sup>11</sup>*Barzo nierówno pany podzielono* — (przyrodzenie) nierówno rozdzielone między mężczyznami; nie każdy mężczyzna jest dobrze obdarzony przez naturę. [przypis edytorski]

<sup>12</sup>*Nie mył się długo* — tu: mył, kąpał się krótko [przypis edytorski]

<sup>13</sup>*chutniej* (starop.) — chętniej. [przypis edytorski]

<sup>14</sup>*Bekwark* (Walenty Greff, 1507–1576) — rodem z Siedmiogrodu, kompozytor i słynny lutnista na dworze Zygmunta Augusta. Pointa fraszki zacytowana została przez Piotra Statoriusza Stojęńskiego w gramatyce, co pozwala stwierdzić, że utwór powstał przed lipcem 1576 (data przedmowy gramatyki). [przypis redakcyjny]

<sup>15</sup>*Nie każdy weźmie po Bekwarku lutniej* — powiedzenie to oznacza: nie każdy został równie szczerze wyposażony przez naturę. [przypis edytorski]

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/fraszki-ksiegi-pierwsze-o-gospodyniej-proszono-jednej-wielki>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Dzieła polskie*, tom 1, Państwowy Instytut Wydawniczy, wyd. 8, Warszawa, 1976

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Barbara Otwinowska, Dariusz Gałecki, Joanna Wenek, Julian Krzyżanowski, Olga Sutkowska.

Okładka na podstawie: Poinsettia, Brooke Atwell@Flickr, CC BY-SA 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do **Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur** i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.